



ПОНЯТИЕ «СОМАТИЗМ» В ЛИНГВИСТИКЕ. СОМАТИЗМ КАК КОМПОНЕНТ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ ЕДИНИЦЫ

M.Batirkhanova

*DSc докторант, доктор философии по филологическим наукам(Ph.D),
Ферганский Государственный Университет, Email: mbatirxanova@mail.ru*

Аннотация: *В статье уделяется внимание вопросам исследования фразеологизмов в языкознании, включающих в свой состав соматизмы. Среди задач исследования следует выделить: выявление, систематизация и сопоставление группы фразеологических единиц, имеющих в своём составе именной компонент - соматизм. В ходе исследования установлено, что соматизмы являются одними из наиболее продуктивных смыслообразующих компонентов единиц современного языка, понимания языковой картины мира. Этот факт делает возможным размещать в толковых словарях фразеологизмы по их компонентному составу при исходных словах. При этом в случаях многозначности исходных слов, соматическую фразеологическую единицу можно рассматривать как с современными направлениями лингвистических исследований, таких, как лингвокультурология, идиостилистика.*

Ключевые слова и выражения: *соматизмы, трактовка, исследователи, соматическая лексика, особенности. процессы, лексем, сомонимы, фразеологизмы, компоненты, органы и части тела, компоненты-соматизмы, телесное, духовное, нравственное, ценности.*

ВВЕДЕНИЕ

Соматизм (греч. soma - «тело») или *nomina anatomica* (лат.) - название части тела. Относятся к наиболее древнему пласту лексики любого языка и отличаются высокой частотностью употребления, богатством коннотативных значений, высокой словообразующей продуктивностью, способностью формирования значительного количества фразеологических единиц.

Соматизмы представляют собой класс лексем, обозначающих органы и части тела людей и животных. Соматические лексем активно участвуют в образовании фразеологических единиц (далее – ФЕ) и их значений. Проблематика работы связана с исследованием фразеологизмов антропоцентрической направленности, находится в русле современных лингвистических исследований, анализирующих человеческий фактор в языке, языковую картину мира, место человека в социуме и лингвокультуре. Соматическая лексика является важной частью лексической системы языка, необходимой для понимания языковой картины мира. Большое количество ФЕС во фразеологии объясняется, в первую очередь, тем, что лексем, называющие части тела, относятся к древнейшему пласту лексики, характеризуются частотностью



употребления, семантической устойчивостью и большой способностью к метафоризации.

Соматическая лексика стала предметом пристального внимания лингвистов в конце XX - начале XXI вв., когда проблемы глобализации, интеграции и обогащения культур потребовали поиска толерантного решения вопросов межкультурной коммуникации, в том числе и вопросов повышения эффективности изучения лексического состава языка, способствующего обогащению страноведческими знаниями, что отвечает целям и задачам коммуникативной лингвистики и практическим целям и задачам активного овладения иностранным языком.

Соматизмы, являющиеся важной и наиболее древней составляющей любой национальной языковой картины мира, включают в себе архетипические представления человека о теле и об окружающем мире.

Соматизмы отражают не только реалии, но и мифопоэтическое, ассоциативно-образное и национально-культурное содержание.

Названия частей тела в значительной своей части отражают особенности эпохи первобытного общества: соматизмы этимологически связаны с характером земельных работ, особенностями быта того времени, природными явлениями, животным и растительным миром.

Развитие значений у соматизмов шло по модели от общего к частному. Изначально некоторые части тела объединялись общим понятием, и лишь потом произошла его конкретизация и детализация.

МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ/АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРЫ

Соматическая лексика представляет собой важную часть языка, в значительной степени репрезентативную для понимания языковой картины мира. Большое количество ФЕС во фразеологическом фонде языка объясняется, в первую очередь, тем, что лексемы, называющие части тела, характеризуются частотностью употребления, семантической устойчивостью и большой способностью к метафоризации. А.М.Эмирова совершенно справедливо утверждает, что «человеческое тело является наиболее доступным и изученным объектом наблюдения человека», в связи с чем «ориентацию в пространстве, свою оценку окружающего мира человеку «удобнее» соотносить прежде всего с частями своего тела» [Эмирова 1988, с. 54]. Кроме того, соматическая лексика связана с многочисленными устойчивыми ассоциациями, касающимися религиозных, мифологических, философских и других экстралингвистических контекстов [подробнее см. Левитов 1997, Мазалова 2001]. Такие ассоциации реализуются в поговорках и фразеологизмах, в состав которых входят соматизмы.

В группе лексем, описывающих части и области, относящиеся к «телесному верху», в русском языке можно наблюдать два процесса. С одной стороны, в литературном языке общеславянские слова заменяются собственно русскими лексемами, бывшими ранее экспрессивными, с другой - группа общеславянских соматизмов пополняется заимствованиями из других языков.



Для обозначения некоторых частей тела в русском языке используется целый ряд синонимичных лексем, что связано с древнейшими представлениями об особой значимости этих частей тела. Слова, описывающие менее значимые части и области человеческого тела, как правило, являются производными от уже имевшихся в языке основ. Чаще всего в процессе их деривации используется суффиксальный, префиксальный и суффиксально-префиксальный способы.

В представлении русского народа тело мыслится как некая материальная, формальная сущность, внешняя оболочка, имеющая границы, очерченность и протяженность в пространстве; как остов, конструкция из смонтированных элементов.

Сам термин «соматизм» впервые был введен Ф.Вакком (1964), который, анализируя фразеологический фонд эстонского языка, назвал компоненты фразеологизмов, именующие части человеческого тела, соматическими. В своей работе «О соматической фразеологии в современном эстонском языке» ученый делает вывод, что ФЭС являются одним из древнейших пластов фразеологии. Основоположником системного изучения соматической фразеологии в русском языке можно назвать Э.М. Мордкович (1971).

Соматическая лексика, входящая в семантическое поле

«Человек», самым тесным образом связана с полем «Природа», образуя, таким образом, единый комплекс представлений о мире.

Взаимосвязь, взаимопроникновение человека и природы, живого и неживого отражает прежде всего особенности конкретного, наглядно-образного мышления.

Различные аспекты соматической лексики разрабатывались Л.В.Архипкиной, Д.Х.Базаровой, Р.М.Вайнтраубом, Д.Б.Гудковым, Г.И.Кабаковой и др. Вопросам фразеологии в творчестве М.А. Шолохова посвящены статьи О.А.Давыдовой, Е.И.Дибровой, Н.А.Семеновой. Однако специального исследования, посвященного соматизмам двух контактируемых языков в ракурсе изучения фразеологизмов с компонентами-соматизмами, до настоящего времени не было.

ПОЛУЧЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

В научной литературе существует несколько классификаций соматизмов. Р.М. Вайнтрауб выделяет две основные группы [Р.М.Вайнтрауб]: 1) натуральные соматизмы; 2) конвенциональные соматизмы. Натуральные, такие как «голова», «нога», «рука», появились в силу законов человеческого мышления и поэтому они являются общими для всех языков. Конвенциональные соматизмы, такие как «душа», связаны с осмыслением в специфических условиях развития материальной и духовной культуры каждого народа в отдельности. А.О. Кармышков разграничивает соматизмы по факту функциональной обязательности и выделяет:

1) лексические соматизмы («голова», «рука») – слова, обозначающие элементы сердечнососудистой и других систем («кость», «кожа», «кровь»)

2) единицы, которые нельзя включить в корпус соматики, так как здесь нет функциональной обязательности («слеза», «пот»).



Соматизмы представляют собой класс лексем, обозначающих органы и части тела людей и животных. Соматическая лексика является важной частью лексической системы языка, необходимой для понимания языковой картины мира. Как известно, существует связь рассматриваемых в ней вопросов с современными направлениями лингвистических исследований, таких, как лингвокультурология, идиостилистика.

Необходимо отметить, что языковеды не всегда солидарны в трактовке самого термина «соматизм». Вакк Ф. включал в состав соматизмов названия частей тела человека или животного, названия тканей и жидкостей в теле («кровь», «кость», «нервы» и т.д.), а также устойчивые словосочетания, описывающие символические жесты и мимику. [19, с. 6]

В настоящее время в лингвистике наблюдается повышенный интерес к изучению соматизмов, их особенностей, а также проблемам фразеологизмов с компонентами-соматизмами. Однако подавляющее число исследований, посвященных соматизмам, ведется в рамках сравнительно-сопоставительного анализа двух и более языков (работы А.Г. Абрамовой, И.У. Аджиевой, Г.Ц. Гацайниевой, Е.И. Городецкой, З.А. Лайпановой, Д. Миркария, М.И. Мугидовой, Н.С. Рахмоновой, Й. Русецкой, Н.В. Сеницыной, Р.О. Шейховой и др.), и лишь единичные работы посвящены анализу фразеологизмов с компонентами-соматизмами в одном диалекте (диссертация Т.А. Бердниковой, рассматривающее лексико-фразеологическом поле соматизмов) или в русском языке (работы С.В. Боголеповой, Д.С. Скнарера, Н.С. Туровской). Фразеологизмы с компонентами-соматизмами были также частично рассмотрены в исследованиях таких фразеологов, как Н.Ф. Алефиренко, Л.П. Гашева, В.А. Лебединская, Е.Р. Ратушная, В.Н. Телия, А.М. Чепасова.

ОБСУЖДЕНИЕ

Красота человеческого тела, его пропорции, линии, формы — это особо ценимый греками тип красоты; культ красоты — это, прежде всего, культ красоты человеческого тела. Некто Филипп, — читаем у Геродота, — «был олимпийским победителем и красивейшим из эл-линов своего времени. За красоту он удостоился от эгестян почести, как никто другой, именно — они соорудили на его могиле святилище как герою умилоствляют его жертвами» [24, с. 47].

Поскольку тело и дух были едины для грека, то телесная красота для него — это не красота физическая, это не физическое совершенство, а красота и совершенство человека как такового. Герою, победителю ставят не «портретную» статую, а изображают совершенное, прекрасное его тело как воплощение (ср. «плоть») его прекрасного духа. Совершен-ства, обнаруженные человеком телесным (пропорции, сила, ловкость и т.д.), имели для грека смысл не только эстетический, но и нрав-ственный: ведь истина, добро и красота неразрывны для него. Так, например, термин «арете» («добродетель») означал любые из добродетелей человека, без деления их на духовные и физические, телес-ные. Плутарх, например, упоминает в ряду высокозначимых ценностей как собственно моральные, так и ценности красоты, здоровья, силы.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, телесное не только не противопоставлялось высшему, нравственному, духовному, но, напротив, сливалось с ним воедино в лучших своих проявлениях. Особенно ярко и наглядно это обнаруживает себя в созданных античностью божествах. «Греческий народ, — пишет Гегель, — осознал в лице богов, в чувственной, созерцающей, представляющей форме свой дух и дал этим богам посредством искусства существование, совершенно соразмерное истинному содержанию». И искусство, и античная философия, по словам Гегеля, стремились понять и объяснить человеческий облик как единственно соответствующий духу и в этом смысле неразрывно с ним связанный. У Еврипида в уста Медеи вложена мысль о том, что Зевс непременно должен отметить своим знаком тело дурного человека (не отсюда ли расхожее — «бог шельму метит?»), т.е. внешнее, телесное находится не только в «позитивном соответствии» с душой, но и способно выразить негативное, отрицательное ее наполнение в равной мере.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Вакк Ф.О. О соматической фразеологии в современном эстонском языке. - Таллин, 1964. - 29 с.
2. Вендине Т.И. Русскоязычная картина мира сквозь призму словообразования. - Москва, 1998.
3. Бурмистрович Ю.Я. Из основного о фразеологизме// Фразеологические чтения памяти профессора В.А. Лебединской: вып. 3. - Курган: КГУ, 2006.
4. Баранов А.Н. Аспекты теории фразеологии. - М., 2008.
5. Арсентьева Е.Ф. Сопоставительный анализ ФЕ, стилистически ориентированных на человека, в русском и английском языках и вопросы создания русско-английского фразеологического словаря. - Казань: КГУ, 1989. - 126 с.